

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

**Plateau à éjection arrière de
254 cm**

**Groupe de déplacement Groundsmaster®
série 360 ou Groundsmaster® série 7210 à
partir du numéro de série 313000001**

N° de modèle 31101—N° de série 403330001 et suivants



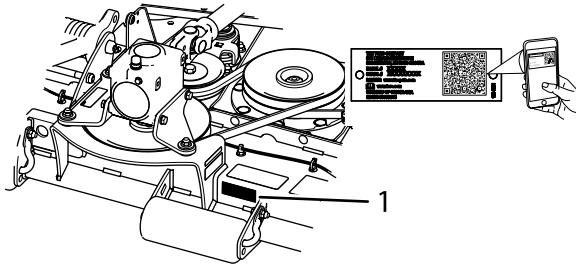
Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



g269755

Figure 1

N° de modèle _____

N° de série _____

Introduction

Cette unité de coupe à lame rotative se monte sur les tondeuses autoportées et est destiné aux utilisateurs professionnels employés à des applications professionnelles. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses entretenues régulièrement dans les parcs, les terrains de sports et les espaces verts commerciaux. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

| | |
|---|----|
| Sécurité | 3 |
| Consignes de sécurité générales | 3 |
| Sécurité des unités de coupe | 3 |
| Autocollants de sécurité et d'instruction | 5 |
| Mise en service | 7 |
| Vue d'ensemble du produit | 8 |
| Caractéristiques techniques | 8 |
| Dimensions de la remorque | 8 |
| Outils et accessoires..... | 8 |
| Utilisation | 9 |
| Réglage de la hauteur de coupe | 9 |
| Réglage des patins latéraux | 10 |
| Remplacements des patins de protection | 10 |
| Réglage des galets | 11 |
| Mise à niveau du plateau de coupe | 11 |
| Repliage du bras pivotant | 12 |
| Utilisation des verrous de transport..... | 12 |
| Conseils d'utilisation | 13 |
| Entretien | 14 |
| Programme d'entretien recommandé | 14 |
| Liste de contrôle pour l'entretien journalier..... | 14 |
| Graissage | 15 |
| Contrôle du niveau et vidange du lubrifiant du boîtier d'engrenages du plateau de coupe | 16 |
| Entretien des courroies..... | 17 |
| Entretien des bagues des bras pivotants..... | 17 |
| Entretien des roues pivotantes et des roulements | 18 |
| Entretien des lames | 18 |
| Réglage des chaînes de retenue du plateau | 21 |
| Nettoyage du dessous de l'unité de coupe | 25 |
| Remisage | 25 |

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme EN ISO 5395:2013 et la norme ANSI B71.4-2017.

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection. Tenez tout le monde, y compris les animaux, à une distance suffisante de la machine.
- N'admettez jamais d'enfants dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez les unités de coupe, débrayez toutes les commandes, serrez le frein de stationnement (le cas échéant), coupez le moteur et enlevez la clé avant de quitter le poste d'utilisation, pour quelque raison que ce soit.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité, le cas échéant, en vous reportant aux sections respectives dans ce *Manuel de l'utilisateur*.

Sécurité des unités de coupe

- L'unité de coupe n'est qu'une partie de la machine complète quand elle est montée sur un groupe de

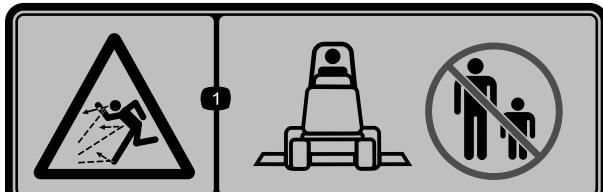
déplacement. Lisez attentivement le ***Manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement*** pour prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation sécuritaire de la machine.

- Arrêtez la machine, serrez le frein de stationnement, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'examiner l'accessoire si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Utilisez uniquement des accessoires, outils et pièces de rechange agréés par Toro.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



120-6604

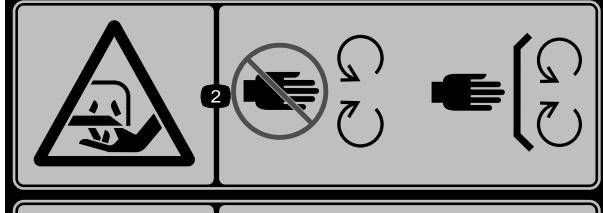
decal120-6604



93-6696

decal93-6696

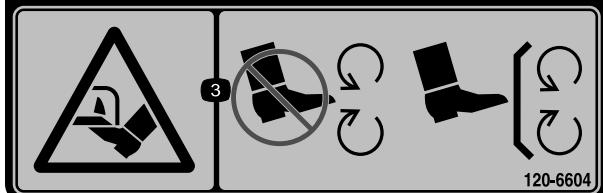
1. Risque de détente brusque – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



119-6807

decal119-6807

1. Attention – ne pas poser le pied



decal120-6604

1. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
2. Risque de coupure/mutilation des mains par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
3. Risque de coupure/mutilation des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



93-6697

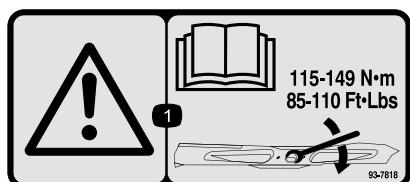
decal93-6697

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Ajoutez de l'huile SAE 80W-90 (API GL-5) toutes les 50 heures.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.tcoCAProp65.com

133-8061

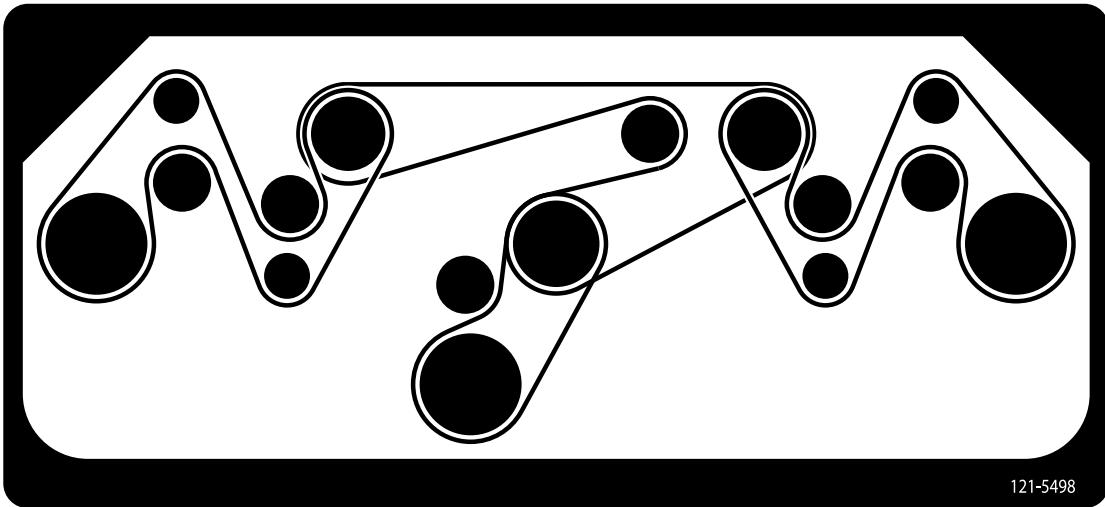
decal133-8061



93-7818

decal93-7818

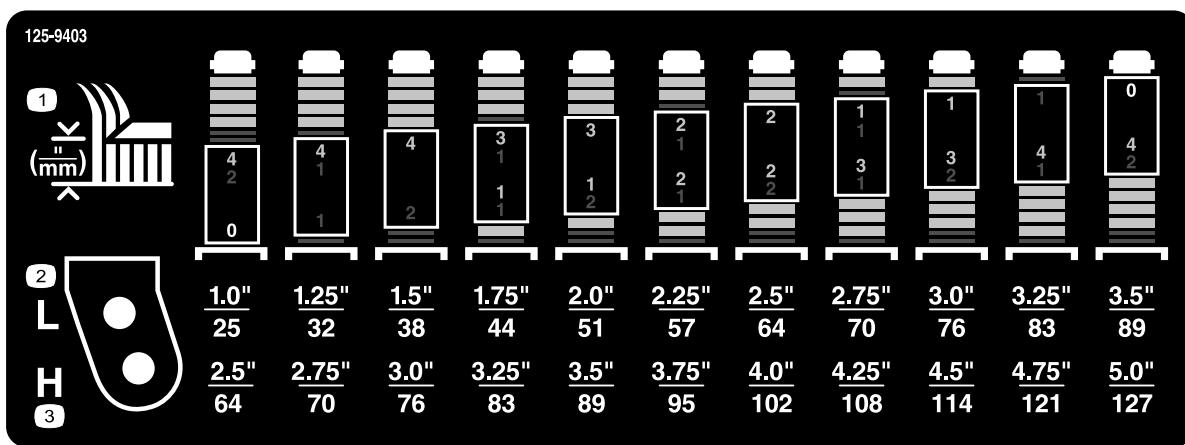
1. Attention – lisez le *manuel de l'utilisateur* pour serrer correctement les boulons et les écrous des lames à un couple de 115 à 149 N·m.



121-5498

121-5498

decal121-5498



decal125-9403

1. Hauteur de coupe

2. Basse

3. Haute

Mise en service

Médias et pièces supplémentaires

| Description | Qté | Utilisation |
|-------------------------|-----|---|
| Manuel de l'utilisateur | 1 | À lire et ranger dans un endroit approprié. |
| Catalogue de pièces | 1 | Pour obtenir les numéros de référence des pièces. |

⚠ ATTENTION

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact du commutateur d'allumage.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Remarque: Montez le kit adaptateur approprié avant de monter le plateau. Vous devez utiliser le plateau à éjection arrière avec l'un des kits adaptateur suivants :

Le kit adaptateur modèle 31102 est utilisé sur tous les groupes de déplacement Groundsmaster® série 360 à 2 roues motrices, les groupes de déplacement Groundsmaster® série 360 à 4 roues motrices jusqu'à l'année-modèle 2013 comprise, et les groupes de déplacement Groundsmaster® série 360 année-modèle 2014 portant les numéros de série suivants :

| Modèle | Nº de série |
|--------|-----------------------|
| 31223 | 314000101 à 314000104 |
| 30536 | 314000101 à 314000105 |
| 30539 | 314000101 à 314000116 |

Le kit adaptateur, modèle 31103, est utilisé sur les groupes de déplacement Groundsmaster® série 360 à 4 roues motrices portant les numéros de série suivants :

| Modèle | Nº de série |
|-------------------------|-----------------------|
| 31223 | 314000105 et suivants |
| 30539 | 314000117 et suivants |
| Tous autres modèles 4RM | 314000001 et suivants |

Remarque: Vous devez installer la Version J ou une version ultérieure du logiciel de diagnostic Toro dans système contrôleur du véhicule pour commander le plateau de la manière prévue.

Le kit adaptateur, modèle 31104, est utilisé sur les groupes de déplacement Groundsmaster® 7210 portant les numéros de série suivants :

| Modèle | Nº de série |
|-------------------------------|-----------------------|
| Tous modèles à partir de 2013 | 313000001 et suivants |

Vue d'ensemble du produit

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

| | |
|-------------------|---|
| Lar-geur de coupe | 2,54 m |
| Hau-teur de coupe | Réglable de 25 à 127 mm par paliers de 6 mm |
| Poids net | 358 kg |

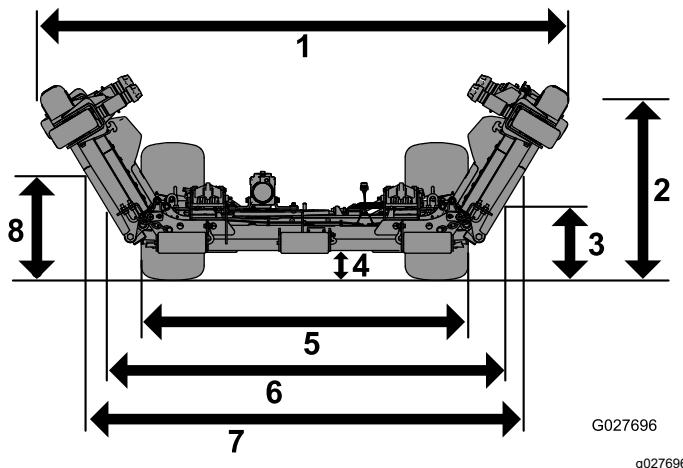


Figure 4

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 223,5 cm | 5. 138,4 cm |
| 2. 76,2 cm | 6. 167,3 cm |
| 3. 30,5 cm | 7. 185,7 cm |
| 4. 12,8 cm | 8. 45 cm |

Dimensions de la remorque

Assurez-vous que la remorque ou le véhicule de transport (Figure 3) est suffisamment spacieux pour transporter le plateau en plus du groupe de déplacement. Reportez-vous à la Figure 4 pour connaître les dimensions du plateau complet lorsque les plateaux latéraux sont levés.

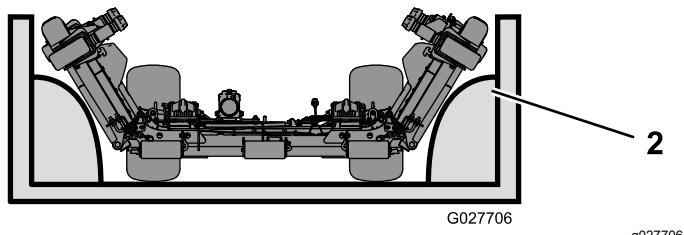
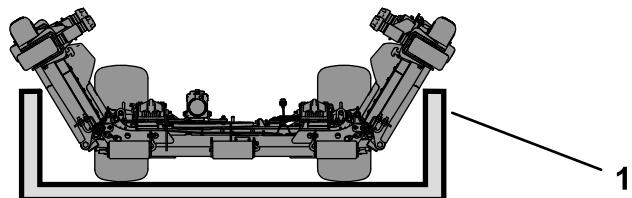


Figure 3

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Côté de la remorque | 2. Passage de roue de la remorque |
|------------------------|-----------------------------------|

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

▲ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact du commutateur d'allumage.

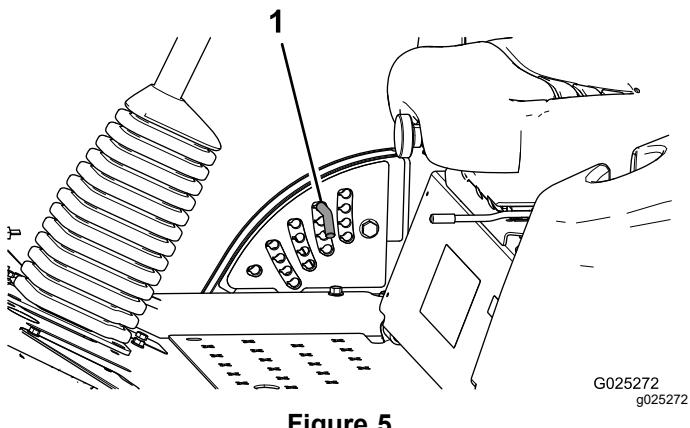
Réglage de la hauteur de coupe

Vous pouvez régler la hauteur de coupe de 25 à 127 mm par paliers de 6 mm.

Plateau central

Vous pouvez modifier la hauteur de coupe du plateau central en plaçant la goupille de butée dans des trous différents.

1. Lorsque le moteur tourne, repoussez la commande de levage du plateau de coupe en arrière jusqu'à ce que le plateau soit complètement levé, puis **relâchez immédiatement la commande**.
2. Tournez la goupille de butée jusqu'à ce que la saillie soit en face des trous du support de hauteur de coupe et retirez-la ([Figure 5](#)).



1. Goupille de butée

3. Placez la goupille dans le trou du support correspondant à la hauteur de coupe voulue et tournez-la pour la verrouiller en place ([Figure 5](#)).

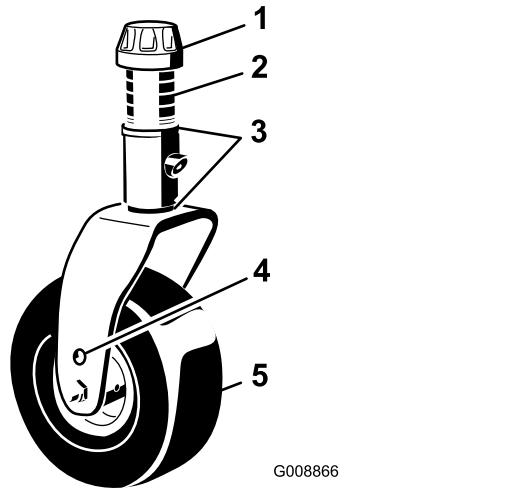
Remarque: Il y a 4 rangées de trous ([Figure 5](#)). La première rangée donne la hauteur de coupe indiquée au-dessus de la goupille. La deuxième rangée donne la hauteur indiquée plus 6 mm. La troisième rangée donne la hauteur indiquée plus 12 mm. La dernière rangée donne la hauteur indiquée plus 18 mm. Un seul trou, situé dans la deuxième rangée, correspond à la hauteur 127 mm. Il n'ajoute pas 6 mm à la hauteur de 127 mm.

4. Réglez les galets anti-scalp et les patins selon les besoins.

Plateaux latéraux

Pour régler la hauteur de coupe des plateaux latéraux, placez les essieux des roues pivotantes dans les trous supérieur ou inférieur des fourches. Ajoutez ou enlevez ensuite un nombre égal d'entretoises sur les fourches et fixez la bague de hauteur de coupe dans les trous requis des tiges.

1. Mettez le moteur en marche et levez les plateaux de coupe au-dessus du sol pour pouvoir changer la hauteur de coupe. Coupez le moteur, serrez le frein de stationnement, et enlevez la clé après avoir levé l'unité de coupe.
2. Placez les essieux des roues pivotantes dans les mêmes trous sur les deux fourches. Pour choisir les trous correspondants au réglage, reportez-vous à la [Figure 6](#).



1. Chapeau de tension
2. Entretoises
3. Cales
4. Trous de montage d'axe
5. Roue pivotante

Remarque: Lorsque la hauteur de coupe est égale ou supérieure à 64 mm, le boulon d'essieu doit se trouver dans le trou inférieur de la fourche pour prévenir l'accumulation d'herbe entre la roue pivotante et la fourche. Lorsque

la hauteur de coupe inférieure à 64 mm et que vous observez des dépôts d'herbe, inversez le sens de marche pour éloigner les déchets d'herbe de la roue et de la fourche.

3. Enlevez le chapeau de tension de l'axe de pivot ([Figure 6](#)) et sortez l'axe du bras pivotant. Replacez les 2 cales (3 mm) sur l'axe de pivot comme à l'origine. Ces cales sont nécessaires pour que les unités de coupe soient parfaitement de niveau sur toute la largeur. Placez le nombre requis d'entretoises de 13 mm sur l'axe de pivot pour obtenir la hauteur de coupe voulue, puis ajoutez la rondelle.

Remarque: Lorsque vous utilisez les hauteurs de coupe 25 mm, 38 mm ou parfois 51 mm, montez les patins et les galets dans les trous les plus élevés.

4. Fixez le réglage avec le chapeau de tension.

Réglage des patins latéraux

Montez les patins à la position la plus basse pour des hauteurs de coupe égales ou supérieures à 64 mm, et à la position la plus haute pour des hauteurs de coupe inférieures à 64 mm.

Remarque: Lorsque les patins sont usés, vous pouvez les retourner et les monter sur le côté opposé de la tondeuse. Cela permet de les utiliser plus longtemps avant d'être obligé de les remplacer.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Desserrez la vis à l'avant de chaque patin ([Figure 7](#)).
4. Retirez les boulons à embase et les écrous de chaque patin.
5. Placez chaque patin à la position voulue et fixez-les avec les boulons à embase et les écrous ([Figure 7](#)).

Remarque: Utilisez uniquement les trous supérieurs ou centraux pour régler les patins. Les trous inférieurs sont utilisés quand vous changez de côté ; ils deviennent alors les trous supérieurs de l'autre côté du plateau.

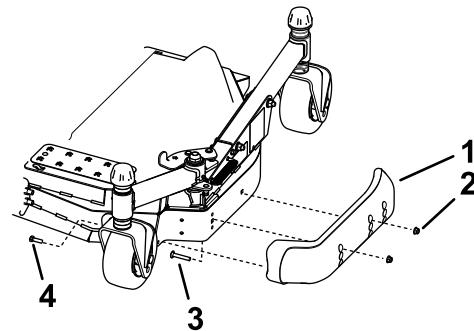


Figure 7

g269789

- | | |
|----------|--------------------|
| 1. Patin | 3. Boulon à embase |
| 2. Écrou | 4. Vis |

-
6. Serrez la vis à l'avant de chaque patin à un couple de 9 à 11 N·m.

Remplacements des patins de protection

1. Levez le plateau latéral et accrochez la goupille de verrouillage à la poignée de verrouillage ([Figure 8](#)).

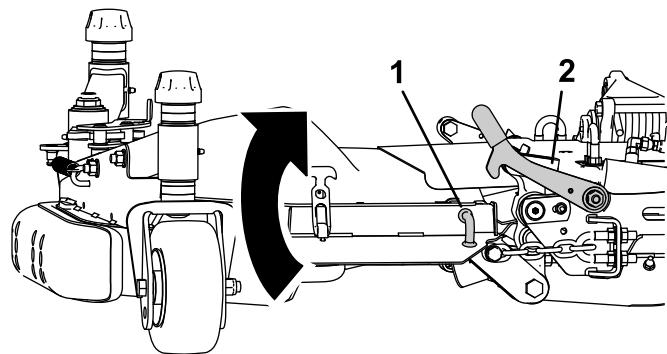


Figure 8

g213562

-
1. Goupille de verrouillage 2. Poignée de verrouillage

-
2. Retirez les fixations qui retiennent le patin de protection existants sur le plateau de coupe ([Figure 9](#)).

Remarque: Mettez au rebut le patin de protection et les fixations existants.

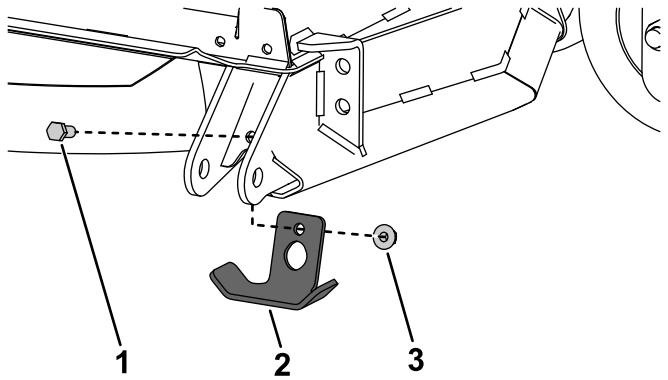


Figure 9

Plateau central non représenté pour plus de clarté

1. Boulon
 2. Plaque de protection
 3. Écrou
-
3. Montez le nouveau patin de protection ; voir les *Instructions d'installation* du kit patin de protection.

Réglage des galets Groundsmaster 360

Montez les galets à la position la plus basse pour les hauteurs de coupe supérieures à 64 mm, et à la position la plus haute pour les hauteurs de coupe inférieures à 64 mm.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Placez la commande d'accélérateur en position de BAS RÉGIME, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Soulevez l'avant de la machine sur des chandelles.
4. Retirez les fixations de chaque galet sur votre tondeuse et montez ou abaissez les galets à votre convenance ([Figure 10](#)).

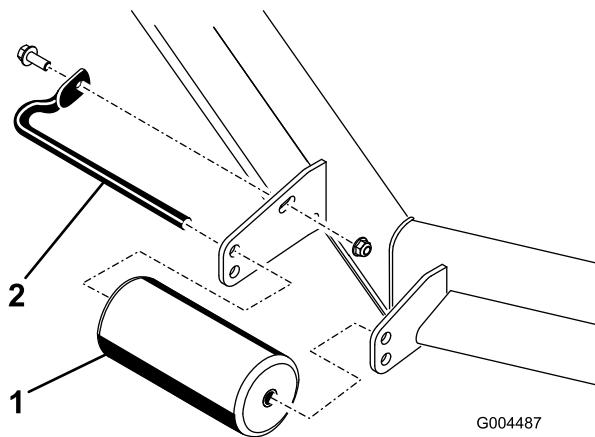


Figure 10

1. Galet
 2. Axe de galet
-

5. Montez les fixations comme illustré.

Mise à niveau du plateau de coupe

Remarque: Des outils de mise à niveau spécifiques à ce plateau de coupe sont disponibles chez votre distributeur Toro agréé.

Mise à niveau longitudinale

L'inclinaison de l'unité de coupe est représentée par la différence qui existe entre la hauteur de coupe à l'avant et à l'arrière du plan de la lame. Toro recommande d'incliner les lames d'environ 8 à 11 mm. Cela signifie que l'arrière de la lame est plus élevé que l'avant de 8 à 11 mm.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Réglez l'unité de coupe à la hauteur de coupe voulue, placez la commande d'accélérateur à la position BAS RÉGIME, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé.
3. Tournez la lame centrale pour qu'elle pointe vers l'avant.
4. A l'aide d'une règle courte, mesurez l'écartement entre le sol et la pointe à l'avant de la lame.
5. Tournez ensuite la lame à 180° pour que la pointe se trouve à l'arrière et mesurez l'écartement entre le sol et la pointe de la lame à l'arrière du plateau de coupe.
6. L'inclinaison est égale à la différence entre les valeurs mesurées à l'avant et à l'arrière.
7. Ajustez les écrous de blocage des étriers filetés ([Figure 11](#)) qui fixent les chaînes de plateau arrière ([Figure 12](#)) au plateau pour éléver

l'arrière du plateau de coupe de sorte à obtenir une inclinaison de la lame de 8 à 11 mm.

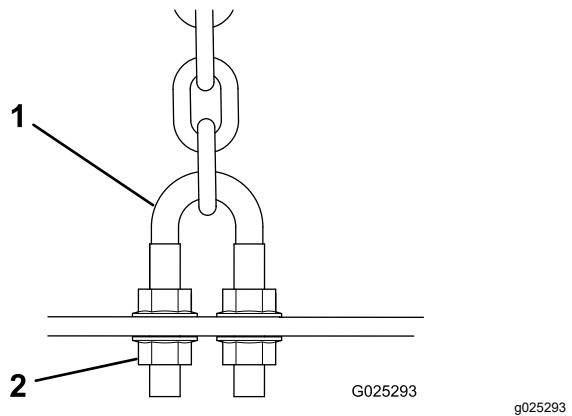


Figure 11

1. Étrier fileté 2. Écrou de blocage

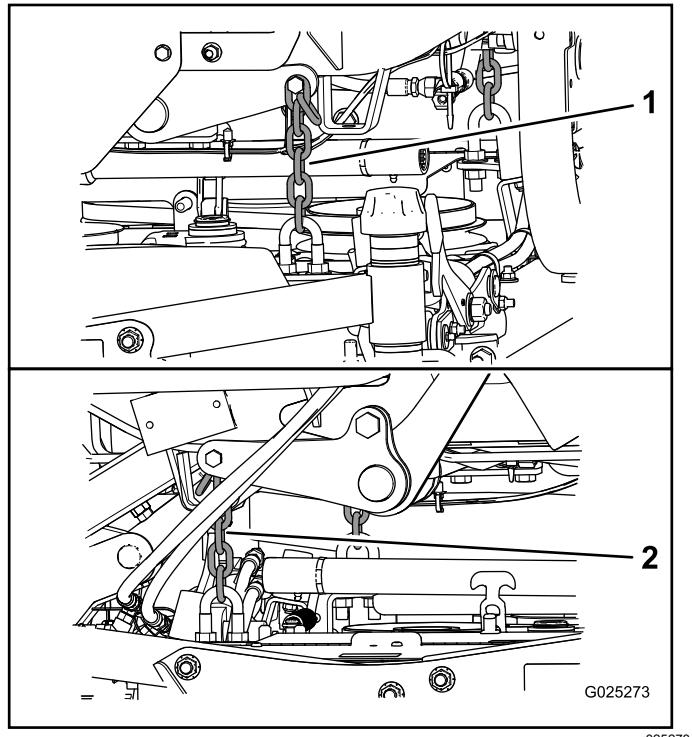


Figure 12

1. Chaîne de levage arrière 2. Chaîne de levage arrière gauche

Réglage de l'horizontalité transversale

Si la coupe est irrégulière sur la bande de coupe, corrigez comme suit :

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Réglez l'unité de coupe à la hauteur de coupe voulue, placez la commande d'accélérateur à la

position BAS RÉGIME, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé.

3. Contrôlez et ajustez la pression des pneus avant et arrière du groupe de déplacement ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.
4. Recherchez les lames faussées.
5. Déposez les capots au sommet des unités de coupe.
6. Tournez la lame sur chaque axe pour la diriger dans le sens longitudinal.
7. Mesurez et notez la distance entre le sol et la pointe avant du tranchant.
8. Ajustez les écrous de blocage qui fixent les chaînes au plateau de coupe jusqu'à ce que le plateau de coupe soit de niveau ([Figure 12](#)).

Repliage du bras pivotant

Pour permettre l'accès au ou depuis le poste d'utilisation quand les plateaux latéraux sont levés, débloquez le verrou du bras pivotant ([Figure 13](#)) et tournez le bras à l'opposé de la machine.

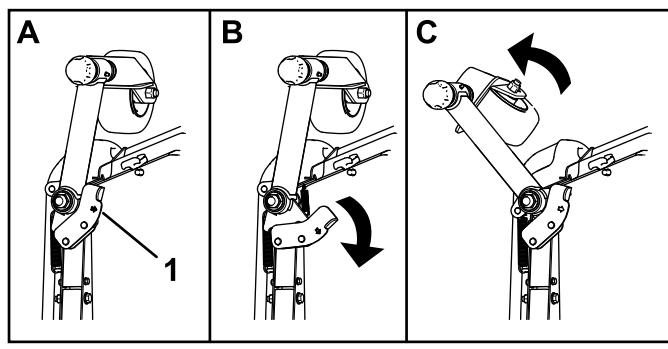


Figure 13

1. Verrou de bras pivotant

Important: Ramenez le bras pivotant vers la machine avant de tondre.

Utilisation des verrous de transport

Avant de transporter la machine, levez les plateaux de coupe latéraux et bloquez les verrous de transport des plateaux de coupe latéraux ([Figure 14](#)).

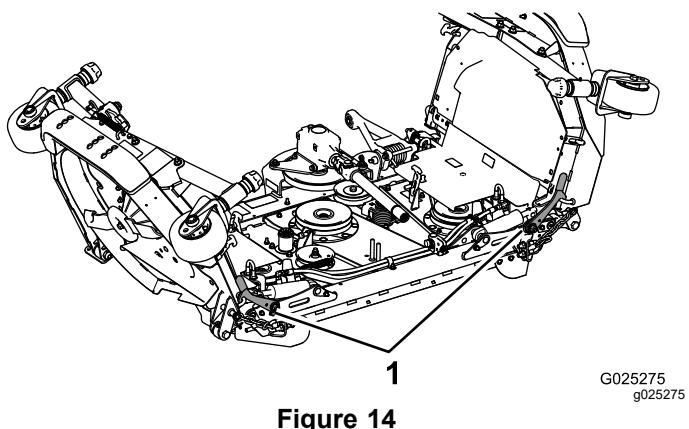


Figure 14

- Verrous de transport des plateaux latéraux

Conseils d'utilisation

Utilisation du réglage de haut régime et réglage de la vitesse de déplacement

Pour maintenir une puissance suffisante pour la machine et le plateau de coupe pendant la tonte, faites tourner le moteur à haut régime et adaptez votre vitesse de déplacement en fonction de l'état de l'herbe. Réduisez la vitesse de déplacement lorsque la charge sur les lames augmente, et augmentez la vitesse lorsque la charge diminue.

Alternance de la direction de la tonte

Alternez le sens des passages pour éviter de créer des ornières dans la pelouse avec le temps. L'alternance permet aussi de mieux disperser l'herbe coupée, ce qui améliore la décomposition et la fertilisation.

Sélection de la vitesse de coupe

Ralentissez pour améliorer la qualité de la coupe.

Choix de la hauteur de coupe appropriée

Ne coupez pas plus de 25 mm environ ou 1/3 de la hauteur de l'herbe. Si l'herbe est extrêmement drue et fournie, il peut être préférable de réduire la vitesse de déplacement en marche avant et/ou de choisir la hauteur de coupe immédiatement supérieure.

Maintien de la tondeuse en bon état de propreté

Nettoyez le dessous de la tondeuse après chaque utilisation. Ne laissez pas l'herbe et la terre s'accumuler à l'intérieur, car la qualité de la tonte finira par en souffrir.

Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie, le frein de stationnement, les unités de coupe, et le lieu de stockage du carburant de tout excès de graisse, de débris, d'herbe, et de feuilles. Nettoyez l'huile ou le carburant éventuellement répandus.

Nettoyez l'entraînement de la courroie à l'air comprimé ou avec un souffleur de feuilles. Reposez les protections ou les capots déposés une fois le nettoyage terminé.

Entretien de la lame

Utilisez une lame bien aiguisée durant toute la saison de coupe, pour obtenir une coupe nette sans arracher ni déchiqueter les brins d'herbe. L'herbe arrachée ou déchiquetée brunit sur les bords, sa croissance ralenti et elle devient plus sensible aux maladies. Vérifiez chaque jour l'état, l'usure et l'affûtage des lames. Aiguisez les lames au besoin. Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées par des lames Toro d'origine. Voir [Entretien des lames \(page 18\)](#).

Entretien

Programme d'entretien recommandé

| Périodicité d'entretien | Procédure d'entretien |
|---|--|
| Après les 2 premières heures de fonctionnement | <ul style="list-style-type: none">Serrez les écrous des roues pivotantes. |
| Après les 10 premières heures de fonctionnement | <ul style="list-style-type: none">Serrez les écrous des roues pivotantes.Serrez les boulons de lame. |
| Après les 50 premières heures de fonctionnement | <ul style="list-style-type: none">Vidangez le lubrifiant du boîtier d'engrenages du plateau de coupe. |
| À chaque utilisation ou une fois par jour | <ul style="list-style-type: none">Graissez les bagues des bras pivotants.Graissez les roulements des roues pivotantes.Vérifiez les lames. |
| Après chaque utilisation | <ul style="list-style-type: none">Nettoyez l'unité de coupe. |
| Toutes les 50 heures | <ul style="list-style-type: none">Graissez tous les graisseurs. Lubrifiez les graisseurs immédiatement après chaque lavage.Contrôlez les courroies.Nettoyez le dessous des couvercles des courroies de l'unité de coupe.Serrez les écrous des roues pivotantes.Serrez les boulons de lame. |
| Toutes les 150 heures | <ul style="list-style-type: none">Contrôlez le niveau de lubrifiant dans le boîtier d'engrenages du plateau de coupe. |
| Toutes les 400 heures | <ul style="list-style-type: none">Vidangez le lubrifiant du boîtier d'engrenages du plateau de coupe. |

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

| Entretiens à effectuer | Pour la semaine du : | | | | | | |
|--|----------------------|------|------|------|------|------|------|
| | Lun. | Mar. | Mer. | Jeu. | Ven. | Sam. | Dim. |
| Contrôle du déflecteur d'herbe en position abaissée (le cas échéant) | | | | | | | |
| Contrôle de la pression des pneus | | | | | | | |
| Contrôle de l'état des lames | | | | | | | |
| Lubrifiez tous les graisseurs ¹ | | | | | | | |
| Retouchez les peintures endommagées | | | | | | | |

1. Immédiatement après chaque lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.

| Notes concernant les problèmes constatés | | |
|--|------|-------------|
| Contrôle effectué par : | | |
| Point contrôlé | Date | Information |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact du commutateur d'allumage.

⚠ ATTENTION

Si vous soulevez la machine uniquement avec un cric pour la soutenir pendant que vous travaillez sous le plateau de coupe, le cric peut tomber, entraîner la machine dans sa chute et vous écraser ou écraser toute personne à proximité.

Supportez toujours la machine sur deux chandelles quand le plateau de coupe est levé.

Graissage

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures Lubrifiez les graisseurs immédiatement après chaque lavage.

Les graisseurs de la machine doivent être lubrifiés régulièrement avec de la graisse au lithium n° 2.

Lubrifiez aux endroits suivants :

- Bagues d'axe de fourche de roue pivotante (4) ([Figure 15](#))

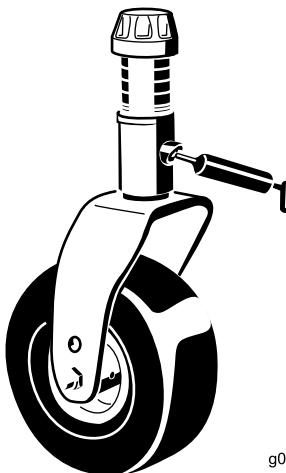


Figure 15

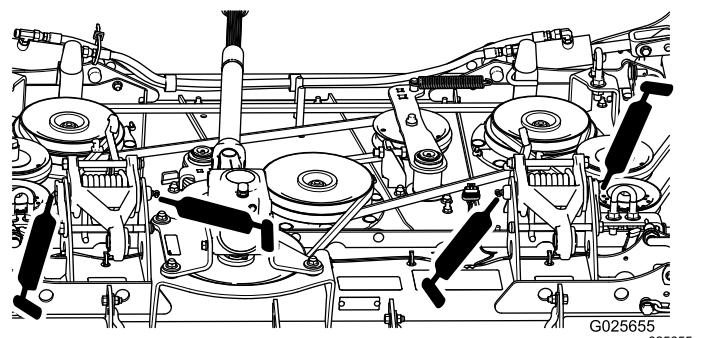


Figure 16

- Pivots de bras de renvoi (4) ([Figure 17](#))

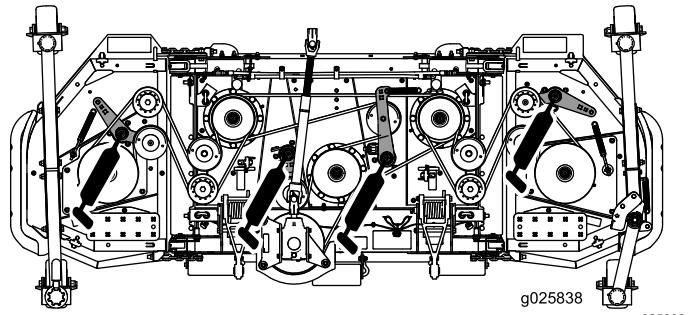


Figure 17

- Charnières de plateaux latéraux (10) ([Figure 18](#))

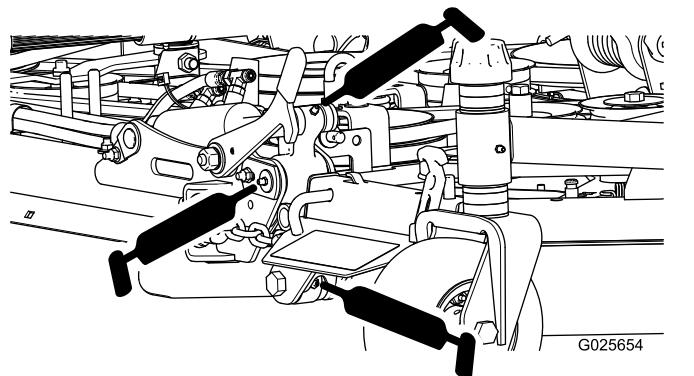


Figure 18

- Bielles de plateau (5) ([Figure 16](#))

- Pivot de bras pivotant repliable (1) ([Figure 19](#))

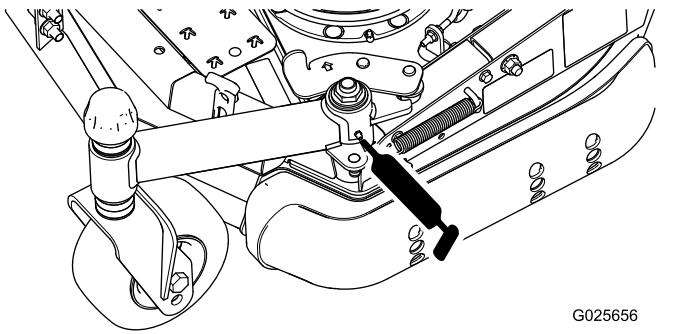


Figure 19

- Arbre d'entraînement de PDF (2) ([Figure 20](#))

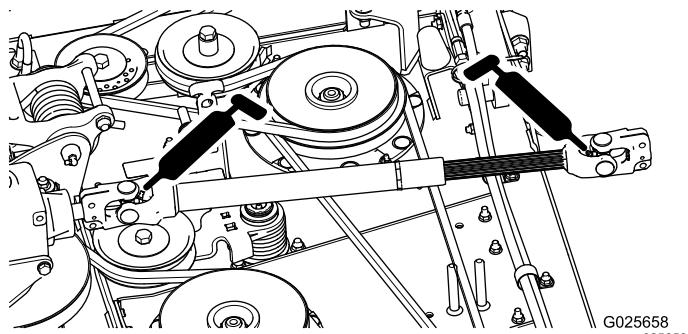


Figure 20

- Roulements d'axe de pivot (5) ([Figure 21](#))

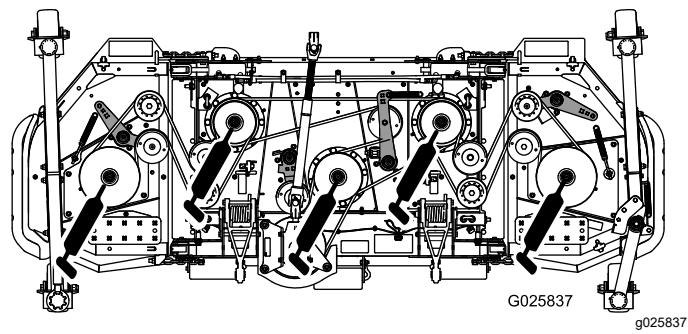


Figure 21

Contrôle du lubrifiant du boîtier d'engrenages de plateau de coupe

Périodicité des entretiens: Toutes les 150 heures

- Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
- Abaissez le plateau de coupe à la hauteur de coupe de 2,5 cm.
- Désengagez la PDF, relâchez la pédale de déplacement et serrez le frein de stationnement.
- Placez la commande d'accélérateur en position de BAS RÉGIME, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
- Soulevez le repose-pieds pour exposer le haut du plateau de coupe.
- Retirez le bouchon de remplissage-jauge au sommet du boîtier d'engrenages ([Figure 22](#)) et vérifiez que le niveau de lubrifiant se situe entre les repères sur la jauge.

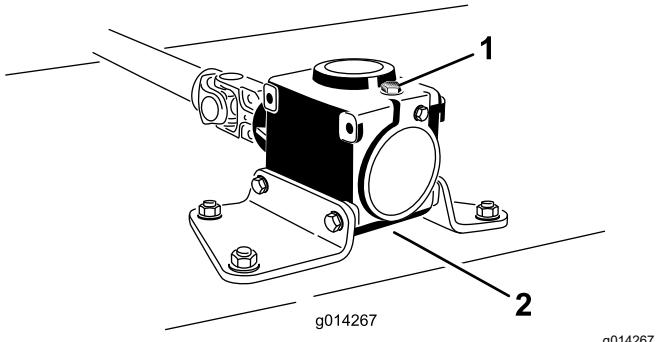


Figure 22

- Bouchon de remplissage
- Emplacement de la vidange
- Si le niveau de lubrifiant est bas, ajoutez suffisamment de lubrifiant pour faire monter le niveau entre les repères de la jauge.

Important: Ne remplissez pas excessivement le boîtier d'engrenages et utilisez le plateau de coupe, sous peine d'endommager le boîtier d'engrenages.

Vidange du lubrifiant du boîtier d'engrenages de plateau de coupe

Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

- Garez la machine et le plateau de coupe sur une surface plane et horizontale.
- Abaissez le plateau de coupe à la hauteur de coupe de 2,5 cm.

Contrôle du niveau et vidange du lubrifiant du boîtier d'engrenages du plateau de coupe

Le boîtier d'engrenages est conçu pour fonctionner avec de l'huile pour engrenages SAE 80W-90. Le boîtier d'engrenages est rempli de lubrifiant à l'usine. Vérifiez toutefois le niveau de liquide avant d'utiliser l'unité de coupe pour la première fois.

3. Désengagez la PDF, relâchez la pédale de déplacement et serrez le frein de stationnement.
4. Placez la commande d'accélérateur en position de BAS RÉGIME, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
5. Soulevez le repose-pieds pour exposer le haut du plateau de coupe.
6. Retirez la jauge-bouchon de remplissage au sommet du boîtier d'engrenages ([Figure 22](#)).
7. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange situé sous l'avant du boîtier d'engrenages, puis enlevez le bouchon et vidangez le lubrifiant dans le bac.
8. Remettez le bouchon de vidange en place.
9. Ajoutez une quantité suffisante de lubrifiant (environ 414 ml) pour faire monter le niveau entre les repères de la jauge.

Important: Ne remplissez pas excessivement le boîtier d'engrenages et utilisez le plateau de coupe, sous peine d'endommager le boîtier d'engrenages.

Entretien des courroies

Les courroies sont tendues par les poulies de tension à ressort et sont très durables. Elles commencent toutefois à s'user après de longues heures d'utilisation. La courroie peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie si elle présente ce genre de problèmes.

1. Abaissez l'unité de coupe au sol. Déposez les couvercles de courroie en haut de l'unité de coupe et mettez-les de côté.
2. À l'aide d'une clé à douille insérée dans les trous du bras de la poulie de tension, éloignez la poulie de tension de la courroie d' entraînement pour détendre cette dernière et pouvoir ainsi la déchausser de la poulie ([Figure 23](#)).

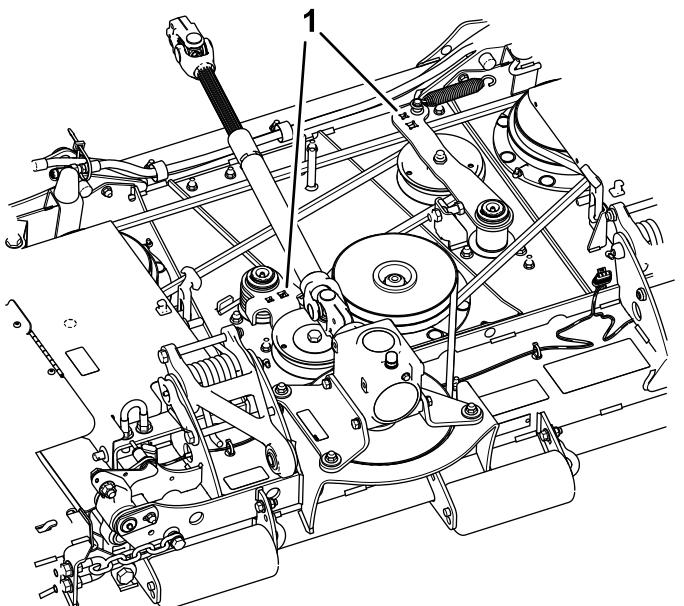


Figure 23

g269930

1. Trous de bras de poulie de tension
3. Déchaussez la courroie usagée des poulies et de la poulie de tension.
4. Acheminez la courroie neuve autour des poulies et de la poulie de tension, comme indiqué à la [Figure 24](#).
5. Reposez les couvercles de courroies.

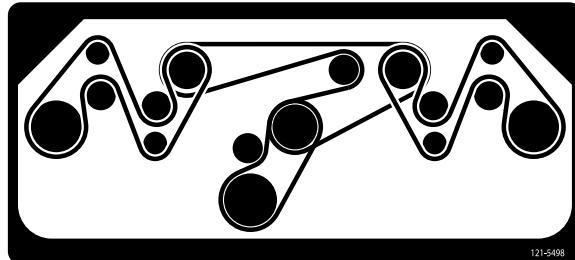


Figure 24

121-5498

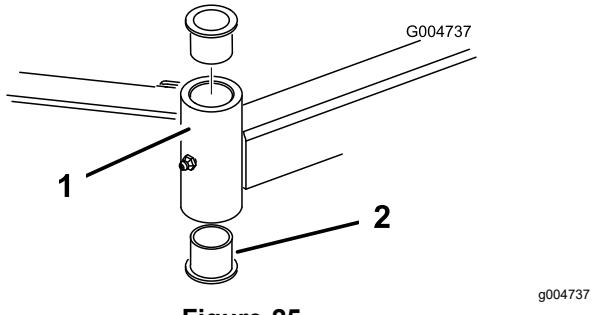
Trajet de la courroie

g269963

Entretien des bagues des bras pivotants

Les bras pivotants sont munis de bagues enfoncées à la presse en haut et en bas du tube. Les bagues s'usent après de nombreuses heures d'utilisation. Pour vérifier l'état des bagues, bougez la fourche de la roue pivotante longitudinalement et latéralement. Si l'axe de pivot bouge à l'intérieur des bagues, cela signifie que les bagues sont usées ; vous devez alors les remplacer.

1. Levez le plateau de coupe pour décoller les roues du sol. Calez l'unité de coupe pour l'empêcher de retomber accidentellement.
2. Retirez le chapeau de tension, la ou les entretoise(s) et la rondelle de butée situés en haut de l'axe de pivot.
3. Sortez l'axe de pivot du tube de montage, mais laissez la rondelle de butée et la ou les entretoise(s) au bas de l'axe.
4. Insérez un chasse-goupille dans le haut ou le bas du tube de montage et chassez la bague hors du tube ([Figure 25](#)).



1. Tube du bras pivotant 2. Bagues

5. Chassez ensuite l'autre bague hors du tube.
6. Nettoyez l'intérieur des tubes de montage.
7. Graissez l'intérieur et l'extérieur des nouvelles bagues.
8. À l'aide d'un marteau et d'une plaque plate, enfoncez les bagues dans le tube de montage.
9. Examinez l'état de l'axe de pivot et remplacez-le s'il est endommagé.
10. Insérez l'axe de pivot dans les bagues et le tube de montage.
11. Glissez la rondelle de butée et la ou les entretoise(s) sur l'axe de pivot.
12. Replacez le chapeau de tension sur l'axe de pivot pour maintenir les pièces en position.

Entretien des roues pivotantes et des roulements

1. Enlevez le contre-écrou du boulon qui fixe la roue pivotante à la chape ([Figure 26](#)).

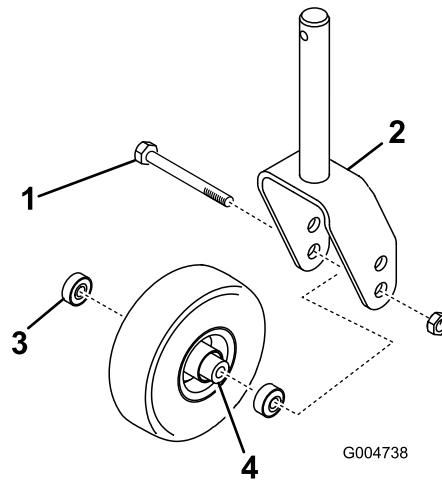


Figure 26

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Roue pivotante | 3. Roulement (2) |
| 2. Fourche pivotante | 4. Douille d'écartement |

2. Maintenez la roue pivotante et sortez le boulon de la fourche ou du bras pivotant.
3. Enlevez le roulement du moyeu de la roue et laissez tomber la douille d'écartement à l'extérieur ([Figure 26](#)).
4. Enlevez le roulement de l'autre côté du moyeu.
5. Vérifiez l'usure des roulements, de la douille d'écartement et de l'intérieur du moyeu. Remplacez les pièces endommagées.
6. Pour assembler la roue pivotante, enfoncez le roulement dans le moyeu.

Remarque: Lors de la pose des roulements, appuyez sur la bague extérieure des roulements.

7. Glissez la douille d'écartement dans le moyeu. Insérez l'autre roulement dans le côté ouvert du moyeu pour bloquer la douille d'écartement à l'intérieur.
8. Montez la roue pivotante entre la fourche et fixez-la en place à l'aide du boulon et du contre-écrou.

Entretien des lames

Consignes de sécurité relative aux lames

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.

- Contrôlez l'état et l'usure des lames périodiquement.
- Examinez toujours les lames avec prudence. Manipulez les lames avec des gants ou en les

enveloppant dans un chiffon, et toujours avec prudence. Limitez-vous à remplacer ou aiguiser les lames ; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.

- Sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner celle des autres.

Avant le contrôle ou l'entretien des lames

1. Désengagez la PDF, relâchez la pédale de déplacement et serrez le frein de stationnement.
2. Placez la commande d'accélérateur en position de BAS RÉGIME, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.

Détection des lames faussées

1. Désengagez la PDF, relâchez la pédale de déplacement et serrez le frein de stationnement.
2. Placez la commande d'accélérateur en position de BAS RÉGIME, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège.
3. Tournez les lames dans le sens longitudinal ([Figure 27](#)).

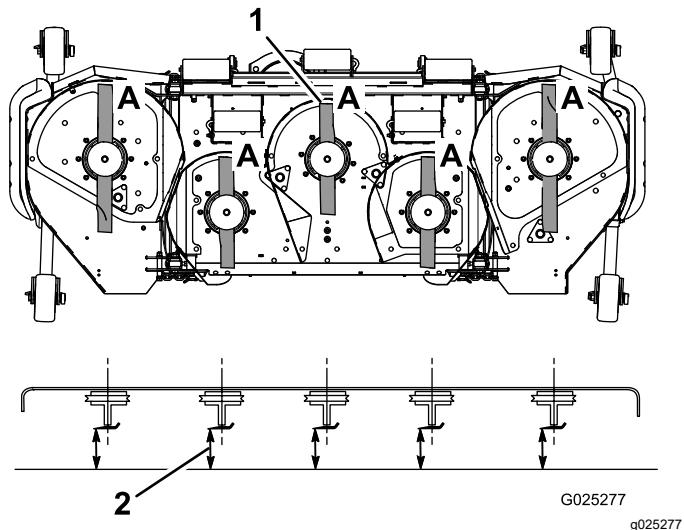


Figure 27

1. Position A
2. Point de mesure entre la lame et le sol plat
4. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant (position A) des lames ([Figure 27](#)). Notez cette valeur.
5. Tournez les lames pour faire passer les pointes qui sont à l'arrière à l'avant.
6. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant des lames, au même endroit que lors de l'opération 3 ci-dessus. Les mesures

obtenues aux opérations 3 et 4 ne doivent pas différer de plus de 3 mm. Si la différence est supérieure à 3 mm, la lame est faussée et doit être remplacée ; voir [Dépose et pose des lames \(page 19\)](#).

ATTENTION

Une lame faussée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle de personnes à proximité, et infliger des blessures graves ou mortelles.

- Remplacez toujours une lame faussée ou endommagée par une neuve.
- Ne créez jamais d'indentations dans les bords ou à la surface des lames, par exemple en les limant.

Dépose et pose des lames

Remplacez la lame si elle a heurté un obstacle, et si elle est déséquilibrée, usée ou faussée. Pour garantir le meilleur rendement et le maximum de sécurité, utilisez toujours des lames Toro d'origine. N'utilisez jamais les lames d'autres constructeurs car elles peuvent être dangereuses.

1. Levez l'unité de coupe au maximum, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé de contact. Calez l'unité de coupe pour l'empêcher de retomber accidentellement.
2. Tenez la lame par son extrémité avec un chiffon ou un gant épais. Enlevez le boulon, la coupelle de protection et la lame de l'axe de pivot ([Figure 28](#)).

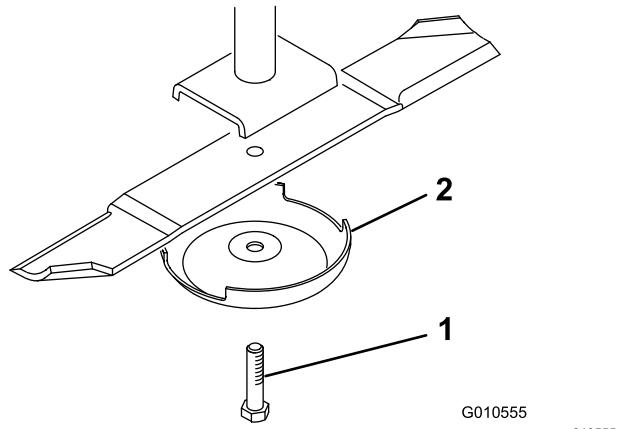


Figure 28

1. Boulon de lame
2. Coupelle de protection
3. Montez la lame, l'ailette vers l'unité de coupe, et fixez-la avec la coupelle de protection et le boulon. Serrez le boulon de la lame à un couple de 115 à 149 N·m.

Important: Pour obtenir une coupe correcte, l'ailette de la lame doit être dirigée vers l'intérieur de l'unité de coupe.

Contrôle et affûtage de(s) lame(s)

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Toutes les 50 heures

⚠ DANGER

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.

- Contrôlez l'état et l'usure des lames périodiquement.
- N'essayez pas de redresser une lame faussée.
- Ne soudez jamais une lame brisée ou fendue.
- Remplacez toute lame usée ou endommagée par une lame Toro neuve afin de garantir la sécurité continue du produit.

Le tranchant comme l'ailette (qui est la partie relevée à l'opposé du tranchant) contribuent tous deux à assurer la qualité de la coupe. L'ailette est importante, car elle redresse l'herbe et permet d'obtenir une coupe nette. Toutefois, elle a tendance à s'user progressivement au cours de l'utilisation normale. À mesure que l'ailette s'use, la qualité de la coupe se dégrade, même si les tranchants de la lame restent vifs. Le tranchant de la lame doit être bien aiguise pour couper l'herbe nettement, sans l'arracher. Si la lame est émoussée, l'herbe coupée a tendance à brunir et à être déchiquetée sur les bords. Affûtez les tranchants pour remédier à cela.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal. Levez l'unité de coupe, serrez le frein de stationnement, amenez la pédale de déplacement à la position neutre, placez le levier de PDF en position DÉSENGAGÉE, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Examinez attentivement les tranchants de la lame, particulièrement au point de rencontre de la partie plane et de l'ailette (Figure 29). Le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal à cet endroit, c'est pourquoi il est important de contrôler l'état de la lame avant d'utiliser la machine. Remplacez la lame si elle est usée (Figure 29) ; voir Dépose et pose des lames (page 19).

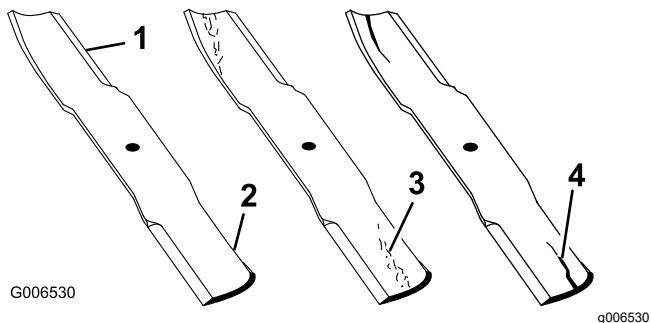


Figure 29

1. Tranchant
2. Ailette
3. Usure/formation d'une entaille
4. Fissure

⚠ ATTENTION

Si la lame est trop usée, une entaille se forme entre l'ailette et la partie plane (Figure 29). La lame peut alors se briser et un morceau être projeté du dessous de la machine, vous blessant gravement ou une personne à proximité.

- Contrôlez l'état et l'usure des lames périodiquement.
- Remplacez toute lame usée ou endommagée par une lame Toro neuve afin de garantir la sécurité continue du produit.

3. Examinez les tranchants de toutes les lames et affûtez-les s'ils sont émoussés ou ébréchés. N'aiguissez que le haut du tranchant et conservez l'angle de coupe d'origine pour obtenir une coupe nette (Figure 30). Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

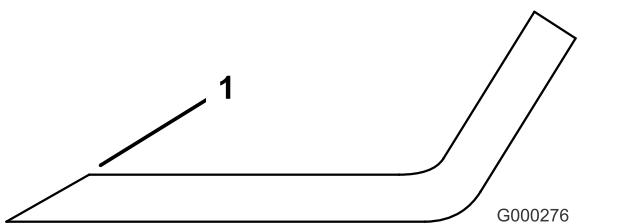


Figure 30

1. Affûtez en conservant l'angle d'origine

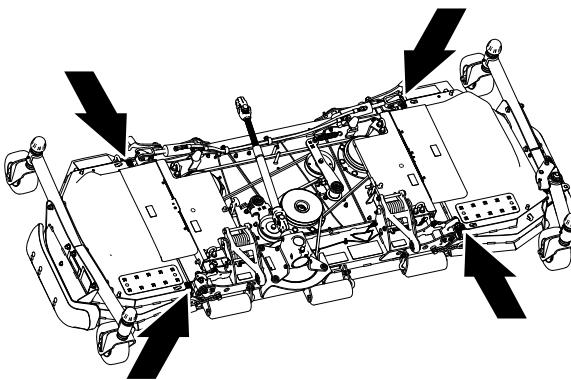
Remarque: Déposez les lames et aiguisez-les à la meule ; voir Dépose des lames. Une fois affûtée, remontez la lame ainsi que la coupelle de protection et le boulon de fixation. L'ailette de la lame doit se trouver en haut de la lame. Serrez le boulon de la lame à un couple de 115 à 149 N·m.

Réglage des chaînes de retenue du plateau

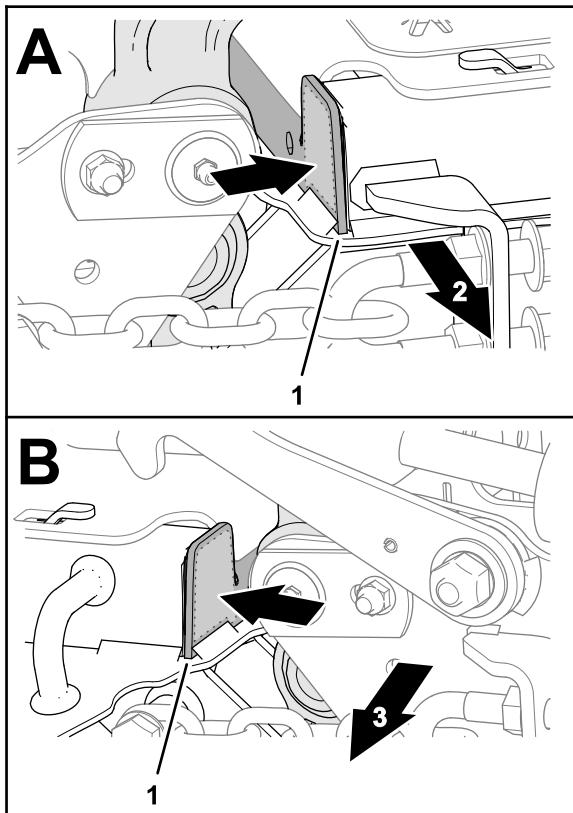
Utilisez 2 cales (réf. Toro 138-8243) ou 2 jauge d'épaisseur de 0,15 mm

Préparation du plateau de coupe

1. Démarrez le moteur, abaissez les plateaux de coupe gauche et droit, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Sur les plateaux extérieurs, essuyez la patte du profilé intérieur ([Figure 31](#)).



g321242



g321236

Figure 31

1. Patte (profilé intérieur de plateau extérieur)
2. Avant de la machine
3. Arrière de la machine
3. À l'avant du plateau, desserrez complètement les écrous à embase crantée extérieurs qui fixent les 4 étriers filetés en place ([Figure 32](#)).

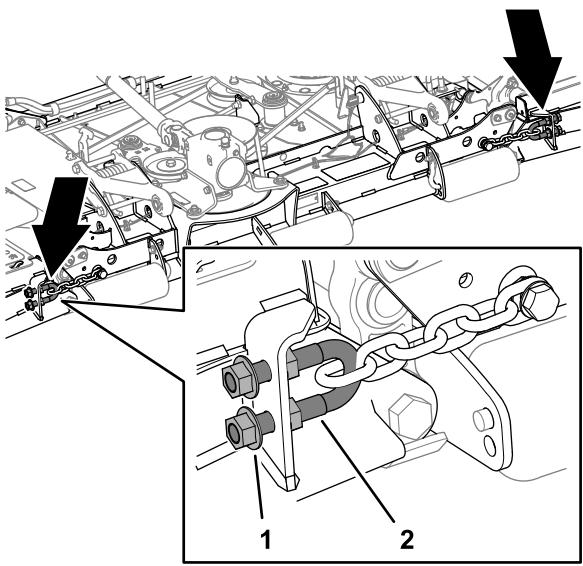
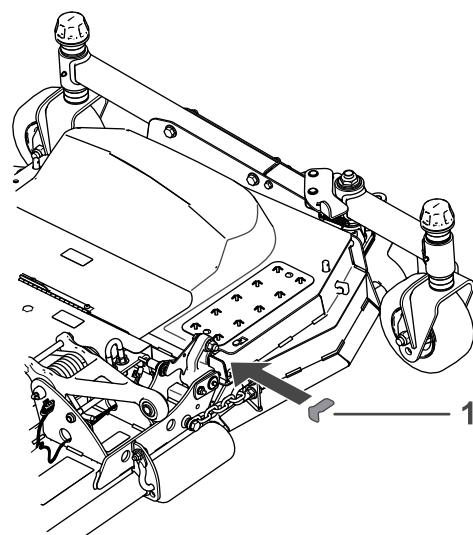


Figure 32

g321237

1. Écrou à embase crantée 2. Étrier fileté
(intérieur)
 4. À l'arrière du plateau, desserrez complètement les écrous à embase crantée intérieurs qui fixent les 4 étriers filetés en place ([Figure 33](#)).



g321246

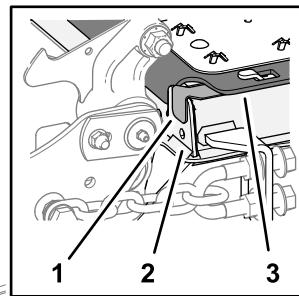
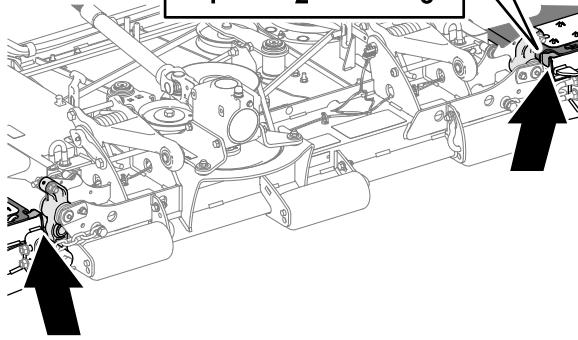


Figure 34



g321244

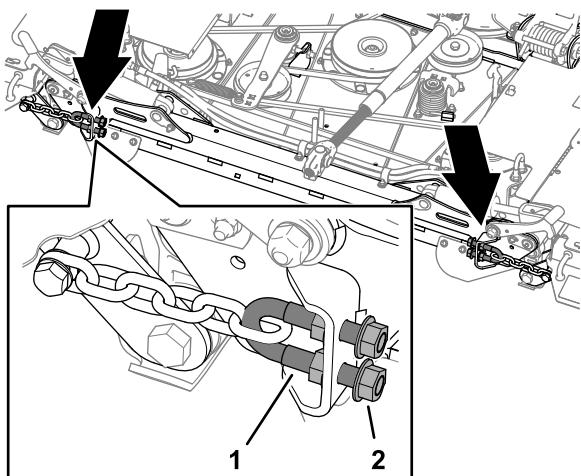


Figure 33

g321238

1. Cale de plateau
 2. Patte de profilé intérieur
(plateau extérieur)
 3. Protège-courroie

 2. Montez les cales à l'avant du plateau, comme montré à la Figure 35.

Montage de la cale sur le plateau

1. Montez les cales à l'avant du plateau, comme montré à la Figure 34.

Remarque: Insérez la partie de la longue patte de la cale sous le protège-courroie.

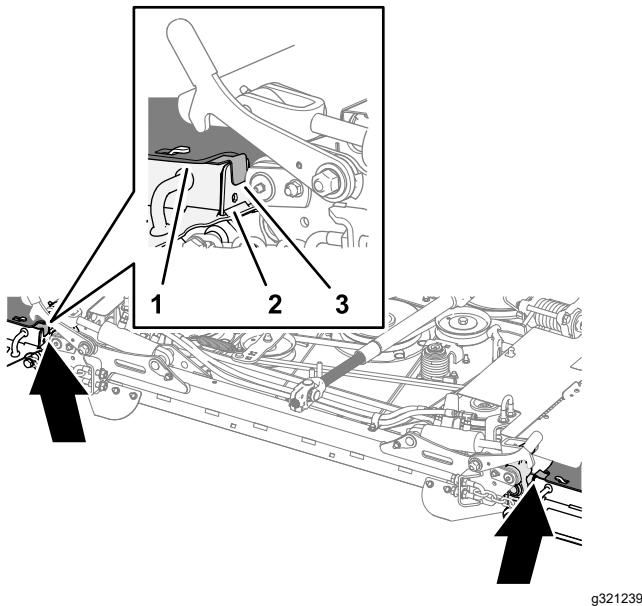
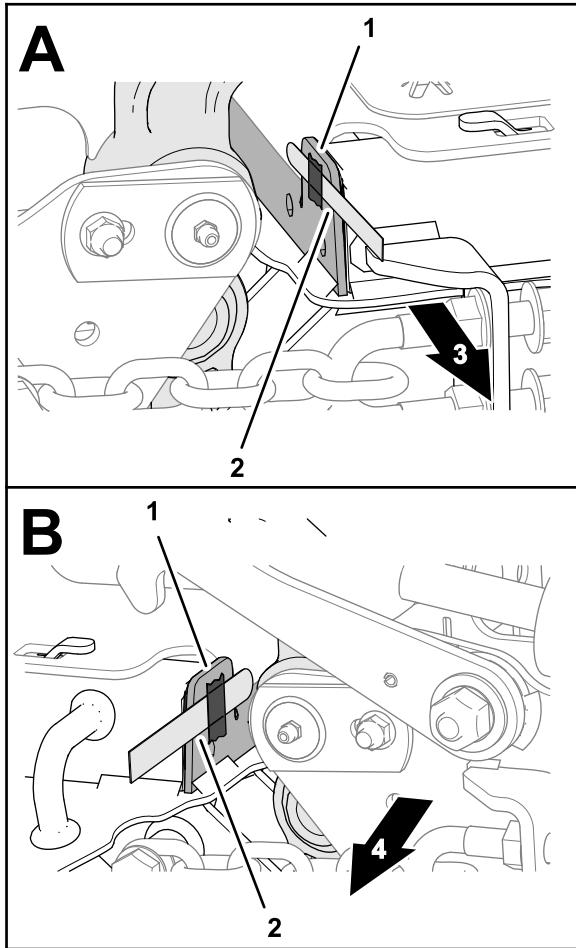


Figure 35

- 1. Protège-courroie
- 2. Patte de profilé intérieur
(plateau extérieur)
- 3. Cale de plateau

g321239

Remarque: Si vous utilisez des jauge d'épaisseur, utilisez un morceau de ruban adhésif pour coller une jauge (0,15 mm) sur la patte du profilé intérieur ([Figure 36](#)).



g321243

Figure 36

- 1. Patte de profilé intérieur
- 2. Jauge d'épaisseur
- 3. Avant de la machine
- 4. Arrière de la machine

- 3. Démarrez le moteur, levez complètement les plateaux de coupe gauche et droit, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

Procédure de tension des chaînes

- 1. À l'avant du plateau, serrez les écrous à embase crantée extérieurs jusqu'à ce que les chaînes soient tendues ([Figure 37](#)).

Remarque: Vérifiez que la cale (ou la jauge d'épaisseur) du plateau touche bien la biellette de pivot.

Important: Veillez à régler les paires supérieure et inférieure d'écrou à embase crantée de la même manière.

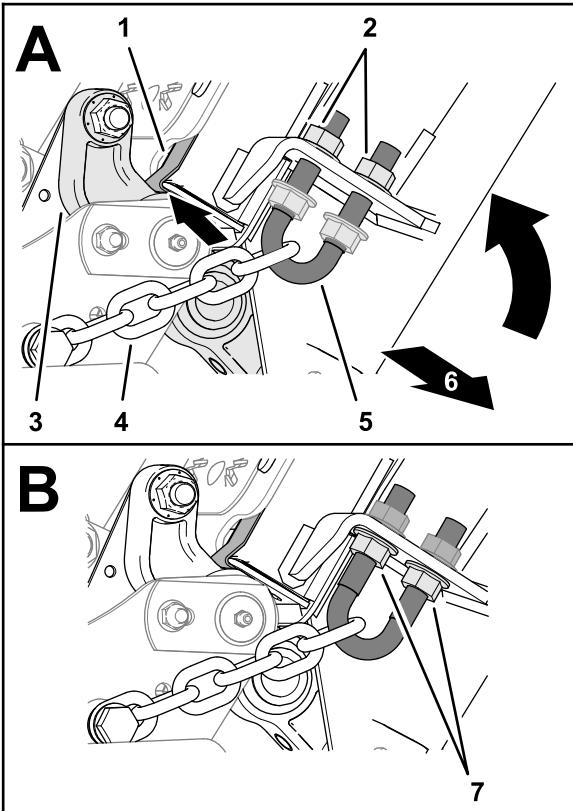


Figure 37

g321234

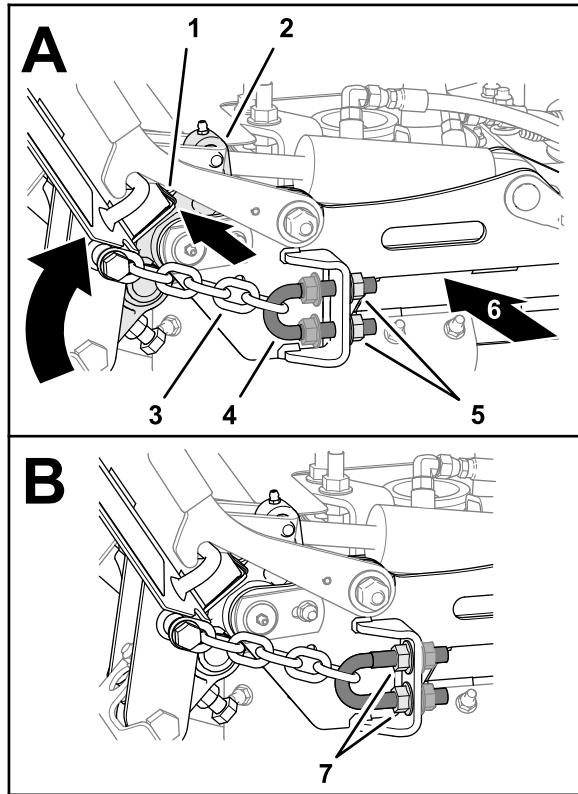


Figure 38

g321235

- 1. Cale (ou jauge d'épaisseur) de plateau
- 2. Écrou à embase crantée (extérieur)
- 3. Biellette de pivot
- 4. Chaîne (de retenue)
- 5. Étrier fileté
- 6. Avant de la machine
- 7. Écrou à embase crantée (intérieur)

2. Vissez les écrous à embase crantée intérieurs ([Figure 37](#)) et serrez-les à un couple de 103 à 127 N·m.
3. À l'arrière du plateau, serrez les écrous à embase crantée intérieurs jusqu'à ce que les chaînes soient tendues ([Figure 38](#)).

Remarque: Vérifiez que la cale (ou la jauge d'épaisseur) du plateau touche bien la biellette de pivot.

Important: Veillez à régler les paires supérieure et inférieure d'écrou à embase crantée de la même manière.

- 1. Cale (ou jauge d'épaisseur) de plateau
- 2. Biellette de pivot
- 3. Chaîne (de retenue)
- 4. Étrier fileté
- 5. Écrou à embase crantée (intérieur)
- 6. Avant de la machine
- 7. Écrou à embase crantée (extérieur)

4. Vissez les écrous à embase crantée extérieurs ([Figure 38](#)) et serrez-les à un couple de 103 à 127 N·m.
5. Démarrlez le moteur, abaissez le plateau, levez l'autre plateau, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
6. Retirez les cales ou les jauge d'épaisseur ([Figure 39](#)).

Remisage

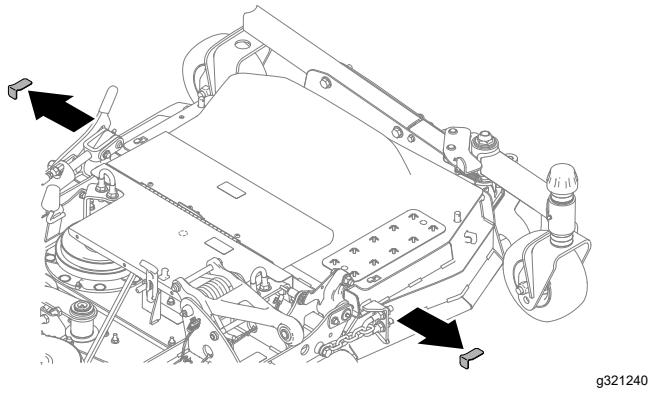


Figure 39

7. Répétez les opérations des procédures [Montage de la cale sur le plateau \(page 22\)](#) et [Procédure de tension des chaînes \(page 23\)](#) pour l'autre plateau de coupe.

Nettoyage du dessous de l'unité de coupe

Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

Enlevez chaque jour l'herbe agglomérée sous l'unité de coupe.

1. Désengagez la PDF, relâchez la pédale de déplacement en position neutre et serrez le frein de stationnement.
 2. Placez la commande d'accélérateur en position de BAS RÉGIME, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le poste de conduite.
 3. Levez l'unité de coupe en position de TRANSPORT.
 4. Avec un cric, soulevez l'avant de la machine et soutenez-la avec des chandelles.
 5. Lavez soigneusement le dessous de l'unité de coupe à l'eau.
1. Désengagez la PDF, relâchez la pédale de déplacement à la position neutre, abaissez l'unité de coupe, placez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME et serrez le frein de stationnement.
 2. Coupez toujours le moteur et enlevez la clé. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.
 3. Nettoyez soigneusement l'unité de coupe en insistant tout particulièrement sur les zones suivantes :
 - Dessous de l'unité de coupe
 - Dessous des couvercles des courroies de l'unité de coupe
 - Arbre de PDF
 - Tous les graisseurs et points de pivotement
 4. Contrôlez et ajustez la pression des pneus avant et arrière du groupe de déplacement ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.
 5. Déposez, aiguisez et équilibrerez les lames de l'unité de coupe. Reposez les lames et serrez les fixations à un couple de 115 à 149 N·m.
 6. Vérifiez le serrage de toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
 7. Lubrifiez tous les graisseurs et points de pivot. Essuyez tout excès de lubrifiant.
 8. Poncez légèrement et retouchez les peintures rayées, écaillées ou rouillées. Réparez les déformations.

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

| N° de modèle | N° de série | Description du produit | Description de la facture | Description générale | Directive |
|--------------|-----------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| 31101 | 400000000 et suivants | Tondeuse à éjection arrière de 254 cm | CUTTING UNIT-100 IN, GM360 | Tondeuse à éjection arrière de 254 cm | 2006/42/CE, 2000/14/CE |

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



John Heckel

8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 2, 2018

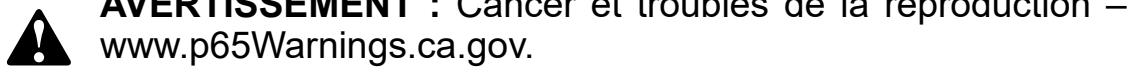
Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissemens sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle de partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissemens pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissemens car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissemens sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos renseignements personnels par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données à caractère personnel aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de vérifier vos données personnelles, ou encore de vous opposer au traitement de vos données, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit professionnel Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. A mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.



Count on it.